

DOSSIER

DE

DE
L'ÉTAT

Virgile Decant Optius Claudius

73439

8- Yves patron des avocats

de y. yordaens

1787 - Deckerweyer - Vente à un Jordano -



Adresse Télégraphique: SEDELMAYER-PARIS

TELEPHONE

6. Rue de La Rochefoucauld
~~Paris~~

Bruxelles le 13 novembre 1898

Monsieur van Mous

Secrétaire de la Commission des
Munies Royaux de Bruxelles

Monsieur

Veuillez m'ordonner la décision de la Commission
des Munies à l'œuvre suivante :

M. Paul Kersch

Membre-Correspondant du Luxembourg à Paris
actuellement

Paul^{er} du Prince

Luxembourg,

M. Duché

Veuillez recevoir Monsieur, l'assurance
de mes sentiments les plus distingués

P. Kersch

Bra. M. 16/4. 1848

L. y L. y

M. P. Mensch
Min. Council de Luxembourg
Paris

Boulevard du Prince
Luxembourg
Grand Duché

Recevez Monsieur -
Mon cher Concitoyen.

L. C. D. a Berlin,
le principe, & le but
de l'Association Mini-
stérielle Comptant. et de
venir pour la collection
de Muséi; L. T. M.
~~de l'Association~~ Opérations

" Virgil devant approuver
Chambres" par vous



Adresse Télégraphique: SEDELMAYER-PARIS

TÉLÉPHONE

132 - 48

6. Rue de La Rochefoucauld
Paris

Maurice Van Meus
Secrétaire de la l^{re} des Musées
Bruxelles,

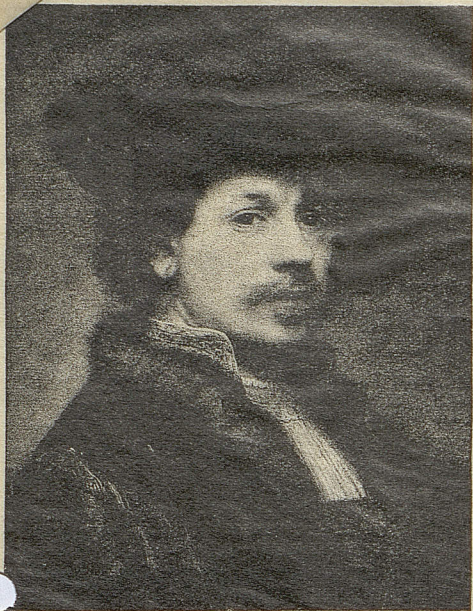
Selon vos instructions je vous représente
les 4 tableaux et vous laisse le
bonheur pour le représenter à votre Commission,
Veuillez donc remettre au porteur de
la présente

1. Le Conier n^o 11106
2. Maskaert n^o 11143
3. Gallajolo n^o 11266
4. Lucas Crauach n^o 11196

L'apprise vous en sera de décharge pour la
remise des 4 tableaux ci-dessus

Je vous remercie, l'expression de ma
sincérité la plus distinguée

D. Mares



CHARLES SEDELMAYER, ÉDITEUR

6, rue de La Rochefoucauld, Paris.

Adresse Télégraphique : Sedelmeyer-Paris. Téléphone : 132.48.

L'Œuvre Complet de Rembrandt

8 VOLUMES IN-QUARTO COLOMBIER

Reproduction en héliogravures de tous les tableaux du Maître.

Texte par Wilhelm BODE

PRIX DE SOUSCRIPTION :

Édition de grand luxe sur papier du Japon : Fr. 2000

Édition sur papier de Hollande : Fr. 1250

Bruxelles le 18 novembre 1898.

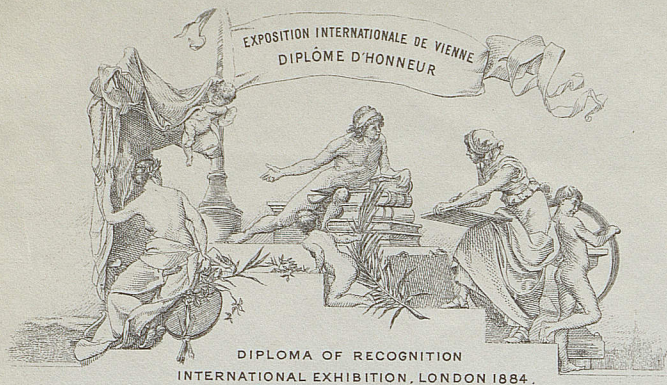
Monsieur van Mous.

*Secrétaire de la Commission
des Musées Royaux de Bruxelles.*

Monsieur,

*En réponse de votre estimée lettre par laquelle (vous)
la Commission des Musées a décidé l'acquisition
du Tordareus "Virgile Servant apparu Claudius" et
pour lequel elle offre la somme de 6000 fr., comme
prix d'acquisition, sans réserves d'approbation
ministérielle, j'ai l'honneur de vous faire savoir
que j'accepte cette offre - et vous envoie en même
temps une facture pour réimpression.*

*Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance
de mes sentiments les plus respectueux.*
*P. J. Ch. Sedelmayer
P. J. March*



PARIS, le 18 novembre 1898
6, Rue de la Rochefoucauld

Charles Sedelmeyer

EDITEUR

Tableaux de Maîtres Anciens et Modernes.

Monsieur le Président de la Commission D^e
des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture, Bruxelles

CARASSON, 29, R. JOUBERT, PARIS.

11170	Pour Un Tableau par <u>J. Jordaens</u> — Virgile devant Appius Claudius — le prix convenu de <u>soixante mille francs</u> p. 6000 sans réserves d'approbation minutière
-------	--

Bruxelles, 24 9^e 1848

A M. L. Minetti.
de l'Apprentissage de T. D
de B. H. G.

Monsieur l'honneur
de vous faire remarquer que
M. Sedelmeyer de Paris
a offert de céder pour
la Collection de l'Etat
un tableau par Schreyer
représentant "Vergil"
d'après l'œuvre d'Alfred

Et sur ce qui concerne
les des quêtes artist.

vous de l'intérêt
contribuant à compléter
la Collection de l'Etat

Tant de vices
du M^{re} Flouant
appartenant aux
pauvres -

Le prix demandé par
~~de 6000 francs~~
~~et l'Etat des pauvres~~
son acquisition ~~de~~
~~telle~~ (lequel
s'ajoute l'Etat des
detractions) est de 6000
et ne nous semble
pas exag^{er}é -

dans l'espérance que
Monsieur le Ministre
par son V^{re} V^{re} L^{re}
les vices des ~~paucres~~

et l'acquisition des
il s'agit l'autorisation M^{re} -
Ker^{re} & L.



Adresse Télégraphique: SEDELMAYER-PARIS

—
TÉLÉPHONE

132 - 48

6. Rue de La Rochefoucauld
Paris

30 octobre 1898

Monsieur le Ministre,

Secrétaire de la Commission
des Musées Royaux de Bruxelles

J'ai l'honneur de vous faire remettre
en même temps que la présente lettre,
les tableaux suivants, pour être
présentés à l'examen de la Commission
de vos Musées qui doit se réunir
le 3 courant.

Veuillez agréer, Monsieur,
l'assurance de mes sentiments les
plus distingués.

P. Mersch

N^o 4747

Liste de des tableaux.

1. n^o 11187 J. Jordans

Vergile devant Appius Claudius

Prix - fr. 8000

2. n^o 11143 Mosler.

Portrait d'homme

Prix. fr. 15000

3. n^o 11106. D. Demers le jeune

Intérieur de cuisine

Collection Demisoff.

Prix - fr. 20000

4. n^o 11196 Lucas Crauch

Port. d'homme

Prix. fr. 15000

5. n^o 11266

Pollainolo

La Vierge et l'Enfant

(308

Prix - fr. 12000

1
MINISTÈRE
DE
l'Agriculture et des Travaux publics.

Bruxelles, le 29 novembre 1898.

DIRECTION
DES
Beaux Arts.

N° 28432.

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

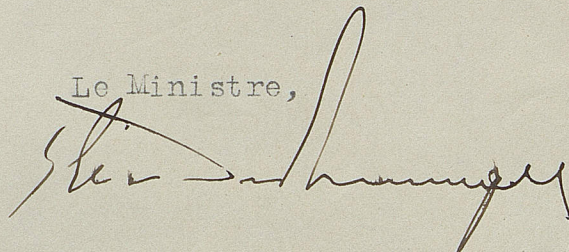
7
ANNEXE.
SOMMAIRE.

Messieurs,

Comme suite à votre lettre du 24 courant, n° 4747, j'ai l'honneur de vous faire savoir que vous êtes autorisés à acquérir de M. Sedelmeyer, pour les collections de l'Etat, au prix de six mille francs (frs 6000.-), un tableau de Jordaens, représentant "Virgile devant Appius Claudius".

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,



A la Commission directrice des musées de peinture
et de sculpture de l'Etat, E|V.

MUSÉES ROYAUX

DE

Peinture et Sculpture

DE

BELGIQUE

N°

4747

OBJET :

Sedelmeier

acquisitifs yorlaen
signature du contrat.

ANNEXE

Expédié le

15 X^e 1898

Bruxelles, le

15 Décembre 1898.

A Monsieur Ch. Sedelmeier
6, rue de la Rochefoucauld
(Paris).

M

Nous avons l'honneur
de vous faire parvenir, sous ce
pli, Ven triple expédition chacun,
la déclaration de placement de
Fr. 6000.. montant du prix
d'acquisition d'un tableau de
yorlaen représentant "Virgile
devant Appius Claudius", et le
contrat réglant la cession du dit
tableau aux musées royaux de
peinture et de sculpture de
l'Etat.

Nous vous prions, Monsieur,
de vouloir bien nous renvoyer
ces pièces, le plus tôt possible,
munies de votre signature et
d'agréei

Veuillez agréer

Pour la commission directrice :

LE SECRÉTAIRE,

LE PRÉSIDENT,



Adresse Télégraphique: SEDELMAYER-PARIS
TÉLÉPHONE
132 - 48

6. Rue de La Rochefoucauld
Paris 19 décembre 1898.

Monsieur Emile van Mons
Secrétaire des Musées Royaux
Bruxelles

Monsieur,

Confirmant votre honorée du 15 cour.

(n° 4747) j'ai l'honneur de vous retourner sous
ce pli, signés par moi, les papiers relatifs à
la vente d'un tableau de Jordaeus représentant
"Virgile devant Appius Claudius" aux musées
royaux de peinture et sculpture de Belgique.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance
de ma considération très distinguée

MUSÉES ROYAUX

DE

Peinture et Sculpture

DE

BELGIQUE

N^o 4947

OBJET :

Envoi en liquidation

Delmeys

ANNEXE :

Expédié le

31 X^{bre} 1898

1

EXERCICE 1899	
CHAPITRE	ARTICLE
Crédit	
ALLOCATION	6000.
Débit	
DISPONIBLE	

Bruxelles, le

4^e Janvier 1898

31 décembre 1898

A Monsieur le Ministre
des Beaux arts.

M

Nous avons l'honneur de

vous adresser, sous ce pli, en triple
expédition, dont deux sur papier libre le
contrat signé, réglant la session à l'Etat
du tableau de Jordaeus représentant
"Virgil devant Apollon Claudius", et qui
fait l'objet de notre dépêche 28432 en date
du 29 novembre dernier.

Nous joignons aux fins de liquidation
et en double expédition, la déclaration
de paiement de l'import de 3.6000.
et nous vous prions d'agréer, M. le M.

l'assurance de notre haute considération

Veuillez agréer

Pour la commission directrice :

LE SECRÉTAIRE,

LE PRÉSIDENT

MUSÉES ROYAUX

DE

Peinture et Sculpture

DE

BELGIQUE

N^o 7947

OBJET :

Signature au contrat
d'acquisition

ANNEXE : S.

Expédié le

21/99

Bruxelles, le

21/9/99

1899

A Monsieur Ch. Sedelmeyer
6, rue de la Rochefoucauld
(Paris.)
M.

Nous avons l'honneur de
soumettre à votre signature
les contrats et déclarations de paiement
relatifs à la cession à l'Etat du
tableau de Jordaeus représentant
"Migil Verant appius Claudius".
Les pièces vous avaient déjà été
communiquées par notre lettre du
15 v. d. et portaient la date du
1^{er} janvier 1899. Vous remarquerez
qu'elles sont présentement datées
du 24 v. d. 1898, cette modification
ayant été demandée par le Service
de la comptabilité.

Veuillez agréer

Pour la commission directrice :

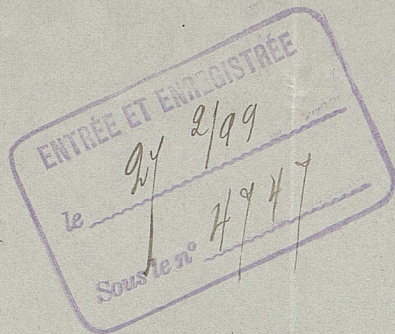
Le Président,

Le Secrétaire,



Adresse Télégraphique: SEDELMAYER-PARIS

TÉLÉPHONE
132 - 48



6. Rue de La Rochefoucauld
Paris 25 février 1899.

Monsieur C. van Mons

Secrétaire de la Commission directrice
des Musées Royaux
Bruxelles.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous renvoyer
ci-joint, pourvu de ma signature, les
contrats et déclarations de paiement relatifs
à la cession à l'Etat belge d'un tableau
de Jordaens représentant "Virgil devant
Appius Claudius", que vous m'avez adressés
par votre lettre n° 4747, datée du 21 fevr. 1899.

Veuillez agréer, Monsieur,
l'expression de mes sentiments les plus
distingués

MUSÉES ROYAUX

DE

Peinture et Sculpture

DE

BELGIQUE

N^o

4747

OBJET :

liquidation

"Nigil deant Oppius Claudius"

ANNEXE : 1.

Expédié le

24/99

Bruxelles, le

27 Janvier 1899

A Monsieur le Ministre
des Beaux arts

M

Nous avons l'honneur de vous adresser, sous ce pli, en triple expédition, ~~sur~~ ^{sur} papier libre le contrat signé, réglant la session à l'Etat ^{de Gand} du tableau représentant "Nigil deant Oppius Claudius" et qui fait l'objet de notre dépêche 28432 en date du 29 novembre 1898.

Nous joignons au fin de liquidation et en double expédition, la déclaration de paiement de l'impôt de F. 6000.- et nous vous prions d'agréer, S. Ex. l'assurance.

Veuillez agréer

Pour la commission directrice :

LE SECRÉTAIRE,

LE PRÉSIDENT,

N°

29/39

du départ.

MINISTÈRE

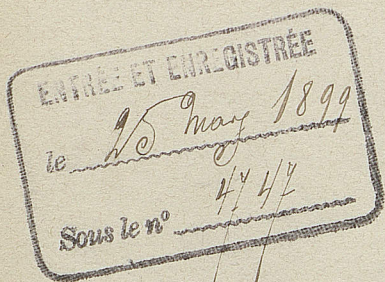
DE

l'Agriculture & des Travaux publics.

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL.

Comptabilité générale et pensions.

ANNEXE :



Transmis à Monsieur

Van Moors,
Secrétaire des Musées royaux
de peinture & de Sculpture,

l'ordonnance de paiement N° 4279,
 montant à Fr. 6.000 -

avec prière de vouloir bien me renvoyer le
 bordereau, dûment certifié, dans le plus
 bref délai possible.

Bruxelles, le

23 3 1899

Au nom du Ministre :

POUR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

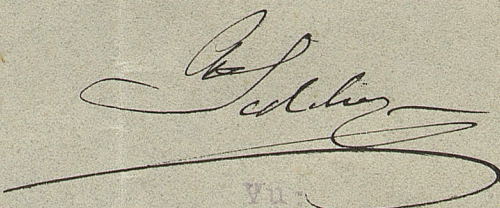
Le Directeur,

NOTA. — Aucune ordonnance ne peut être remise qu'à l'ayant droit *lui-même*
 ou à son *fondé de pouvoirs*. Si l'ayant droit ne sait ou ne peut signer, et pour
 autant que la somme ne dépasse pas 150 francs, il suffit qu'il appose sa
 marque en présence de deux témoins.

On est prié de soumettre au Ministre les difficultés qui se présenteraient.

DÉCLARATION DE PAIEMENT.

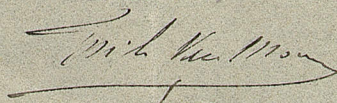
Le Soussigné déclare qu'il lui est dû
par la Commission Directrice des Musées
Royaux de peinture et de Sculpture de l'Etat,
la somme de Six mille francs (6000^{fr}) montant
du prix d'acquisition du tableau de Jordaeus
représentant "Virgile devant Appius Claudius",
conformément au Contrat en date du 21 Décembre 1898,
Paris, le 11 Décembre 1898,

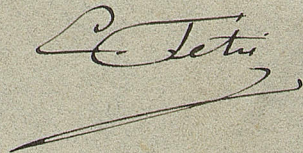


Pour la Commission directrice

Le Président,

Le Secrétaire,





6000 Francs

MUSÉES ROYAUX
DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE
BELGIQUE

N° 4747

OBJET :

Paiement du tableau

Ordonnance de paiement

1 ANNEXE Sous pli recommandé

Expédié le

25³/99

Bruxelles, le 25 May 1899.

Monsieur ch. Sedelmeyer
rue de la Rochefoucauld. 6.

Paris.

Nous avons l'honneur de vous
faire parvenir, sous ce pli recommandé,
une ordonnance de paiement de
l'import de Fr. 6000. du chef de
la livraison à l'Etat du tableau
de Jordaeus intitulé " Virgile
devant Appius Claudius "

Nous vous prions, Monsieur,
de vouloir bien nous en accuser
la réception et d'agréer l'assurance
de notre considération distinguée.

Pour la Comm^e G^e,

le Secrétaire

MUSÉES ROYAUX
DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE
BELGIQUE

N° 4279

OBJET :

Accusé de réception de
l'ordonnance de paiement

ANNEXE

Expédié le

25/99

X est qui fait l'objet de
l'ordonnance précitée,

Bruxelles, le 25 May 1899.

Monsieur le Ministre des

Beaux arts,

En vous renvoyant, sous ce pli,
l'accusé de réception de l'ordonnance
de paiement N° 4279 de l'impôt
de Fr. 6000., qui était joint
à votre transmission 2439 du
23 courant, nous ^{avons} ~~précisons~~ ^{avons} ~~utilisé~~

l'honneur de vous faire remarquer, pour
la bonne règle, que le contre-
réglaire la cession du tableau
de Jordans intitulé "Virgile"
devant appeler Claudius X ne

vous est parvenu, et n'a été
à l'usage généralment admis.

Veuillez agréer, Monsieur le
Ministre, l'assurance de notre haute
considération.

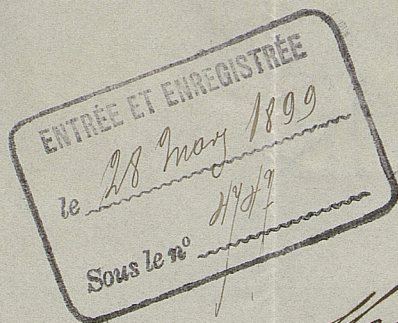
Paula V. D.,

le Secrétaire

3



Adresse Télégraphique: SEDELMAYER-PARIS
TÉLÉPHONE
132 - 48



6. Rue de La Rochefoucauld
Paris

25 mars 1899

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous avoir reçu
de votre honoree lettre ^{n° 4447} du 25 et. sous pli recommandé,
contenant une ordonnance de paiement de l'import
de Fr. 6000, du chef de la cession à l'Etat du
tableau de Jordaens, intitulé "Virgile devant Appius
Claudius".

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance
de ma considération la plus distinguée -
p. m. Ch. Sedelmeyer
P. Mersch

Monsieur van Nieuw
Soutan des Minis Royaux de P. A. S. L.
de Belgique

Bruxelles -

MINISTÈRE

DE

l'Agriculture et des Travaux

Publics.

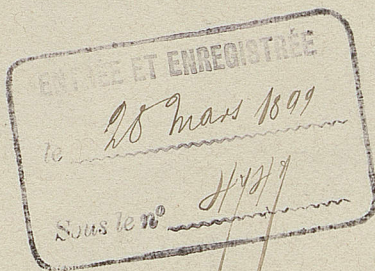
ADMINISTRATION

DES BEAUX ARTS.

N° 28432

1 ANNEXE.

Bruxelles, le 24 Mars 1899.



Transmis à la Commission directrice
des concours royaux de Peinture
et de Sculpture une expédition,
ci-jointe, du Contrat réclamé
par la lettre du 25 de ce mois,
n° 4747.

Pour le Ministre :

Le Directeur,

Verlaan

A la Commission directrice des concours
de Peinture et de Sculpture à Bruxelles.

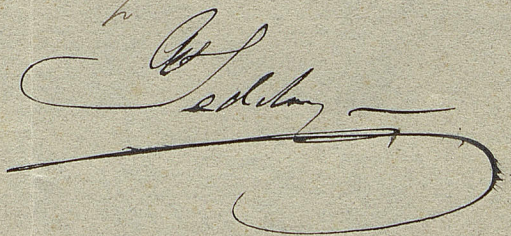
CONTRAT.

Entre Monsieur Ed. Fety, Président de la Commission Directrice des Musées Royaux de peinture et de sculpture de l'Etat, agissant au nom de la dite Commission et avec l'approbation du Ministre de l'Agriculture et des Travaux Publics, d'une part, et Monsieur Ch. Sedelmeyer, domicilié à Paris, rue de la Rochefoucauld 6, d'autre part.

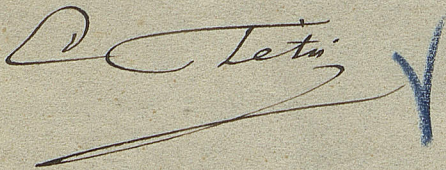
Il a été convenu et arrêté de ce qui suit :

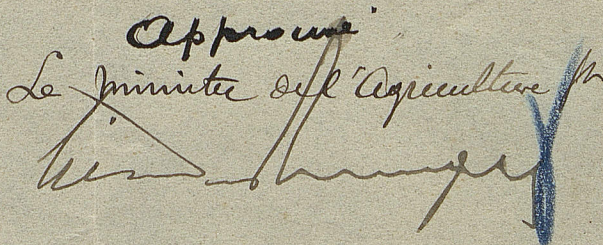
Monsieur Ch. Sedelmeyer, cède aux musées Royaux de peinture et de sculpture de l'Etat et pour la somme de six mille francs (6000) un tableau de Jordaeus représentant "Virgile devant Appius Claudius".
Le paiement de cette acquisition aura lieu selon les formalités d'usage.

Fait en triple à Paris, le 21 Décembre 1898,
Le Cédant

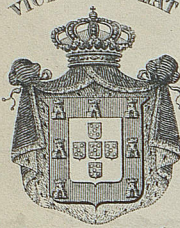


Le Président de la C.^{te} G.^{te},

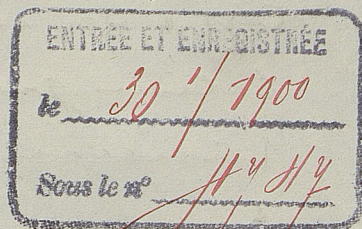


Approuvé
Le Ministre de l'Agriculture


VICE-CONSULAT



Namur, le 29 Janvier 1900



Monsieur

Monseigneur a fait récemment l'acquisition d'une œuvre très remarquable de Jordan, œuvre que le Musée du Louvre a récemment plaisiramment les uns le Saint ivre les autres le Satyre,*
Je n'aurais pu que quoiqu' avocat je n'ai point un seul instant songé à m'offusquer de cette pointe inévacu-
cieuse envers mon Saint Patron.

Aussi bien la présente n'a-t-elle au-
cunement pour objet de m'en plaindre

En aucune façon. Le motif qui m'a
mérité est celui-ci. J'achève en ce moment un
Mémoire sur l'iconographie de St-Yves
Mémoire que je dois lire en avril prochain
à la réunion de la Société de Beaux Arts
des Départements (Henricyelle de l'
Ecole de Beaux Arts) à Paris.

Or la façon dont est mis en scène ce photo-

* ce dont je puis rendre personnellement té-
moignage

type de nos modernes Bureaux de Consulta-
tions gratuites, immortalisé par le
vigneron de Jordaens me déconcerte un
peu.

Pour me rendre donc un véritable ser-
vice Monsieur, si vous voulez me faire
connaître de quelle façon l'a compte
décirer la scène dont il s'agit dans
la prochaine édition de catalogue de
Musée; Un renseignement qui m'in-
téresserait également infiniment serait
la description sur laquelle il figurait
dans la collection d'où le Gouvernement
l'a tirée; Enfin la provenance de ce
tableau et les quelques particulari-
tés que l'on pourrait connaître sur les
circonstances de sa composition se-
raient encore pour moi de détails ou me
paraissent plus précieux et l'occurrence.
Suis-je espère Monsieur, que vous au-
rez la grande bonté de m'accorder ce
quelque éclaircissement.

Entre temps avec mes remerciements an-
ticipés veuillez agréer les assurances de ma
haute considération

A. Niffle-Muciaux

Secrétaire de la Comm^{te} diocésaine de
Monuments et de Musée Episcopal d'Yver

ultérieurement modifiée

Comme suit :

S. 1. 1^{re} section des
Vols —

C. 1. 1^{re} section des

inscriptions des

Catalanes des Musées

des Annales descriptives.

Il a encore été ~~ajouté à la liste~~

révisée à la liste

les noms de la C. 1. 1^{re}

Musée de la

OLC 1

G. Van de Wiele
Avoué
Docteur en Droit

Bruxelles, le 14-12-1908
27, rue Ernest Allard.

Reproduire.

Monsieur le Conservateur

Accorde
J'ai commandé à
Monsieur le peintre Si-
mons la copie d'un tableau
se trouvant au Musée au-
cien, rue de la Régence.
Cette toile est intitulée "St
Nicolas, le patron des avocats".
Monsieur Simon me faisait
remarquer le mauvais jour
dans lequel la toile se
trouvait, vous priez-vous
d'en avoir l'obligeance

d'autoriser son déplacement
pour le momentané.

Recevez, Monsieur le
Conservateur, l'assurance
de ma considération, la
meilleure, de ma gratitude
et pour ce service rendu.

E. D. Duf
Monsieur
avocat. Maginaire

J'en aux laines
Bruxelles